

Inhalt

Dank	IX
-------------------	----

Einleitung	1
Feldforschung im türkischen Deutschland	4
Die ›imaginäre Türkei‹	10

Erster Teil: Geschichte und Gegenwart

I	Zwischen Türkei und Deutschland	23
1	Reisen und Auswanderung	24
2	Arbeitsmigration	31
2.1	Die Gastarbeiter-Lieder	36
3	<i>Gurbetçiler</i> – Die Türken in der Fremde	43
3.1	Musik aus der Sicht der <i>Hürriyet</i>	50
4	Leben in Europa	62
4.1	Internationale Musiker	62
4.2	Deutsch-türkische Interaktionen	68
5	Transstaatliche Verbindungen	73
5.1	Reisen	73
5.2	Musikkassetten-Import	77
5.3	Musik im türkischen Fernsehen	82
5.4	Aktualisierungen	88
II	Die Kunst der Improvisation	93
1	Musik im Leben der imaginären Türkei	96
1.1	Musik im Alltag	96
1.2	Vereine und andere Institutionen	100
1.3	Kommunikation innerhalb des türkischen Lebens	104
1.4	Medien im türkischen Leben Deutschlands	106
2	Profis	113
2.1	Hochzeitsmusiker	113
2.2	Musikläden	120

2.3	Gazinos und Tavernas	121
2.4	Konzerte	131
3	Jugendsmusikkultur	138
4	Die eigene Kasette	148
5	Regionale Unterschiede	159
	Hannover	159
5.1	Die Größe der türkischen Bevölkerung	164
	Mannheim	166
	Berlin	169
5.2	Soziokulturelle Umgebung	174
	Duisburg	175
	München	180
	Freiburg im Breisgau	187
5.3	Regionale Einwanderungsgeschichte	188
	Basel	188

Zweiter Teil: Musik im Geflecht von Identitäten

III	Musik und soziale Identitäten	199
1	Musik als Identitätsmarkierung	199
2	Landsmannschaften (<i>hemşerilik</i>)	208
3	›Türkische Volksmusik‹	216
3.1	Die Konstruktion ›türkischer Volksmusik‹	216
3.2	<i>Âşık</i>	222
3.3	TRT, ›türkische Volksmusik‹ und ›türkische Volkstänze‹	228
3.4	Türkische Volksmusik im Musikleben der imaginären Türkei	233
4	›Kurdische Volksmusik‹	238
4.1	Kurden	238
4.2	Yezidi	241
4.3	Kurdische Diaspora und Nationalismus	244
4.4	Die Konstruktion ›kurdischer Volksmusik‹	248
4.5	›Kurdische Volksmusik‹ in Deutschland	258
5	Sunniten und Aleviten	269
5.1	Islam und Alevismus in der Türkischen Republik	269
5.2	Islam und Alevismus in Deutschland	276
5.3	Musik im sunnitischen Islam und im Alevismus	282
5.4	›Alevitische Musik‹ in Europa	292

IV Musik als Kunst	303
1 ›Westliche‹ Musik	304
1.1 ›Westliche‹ Musik in der Türkei.....	304
1.2 ›Westliche‹ türkische Musiker im türkischen Musikleben Deutschlands	318
1.3 Jazz	326
2 Osmanisch-türkische Kunstmusik	329
2.1 Klassische türkische Musik	329
2.2 Kunstmusik des Sufismus.....	340
3 Volksmusik	344
3.1 Volksmusik als Kunstmusik	344
3.2 Hybridisierungen	347
3.3 <i>Bağlama</i>	354

Dritter Teil: Konstruktion und Aufhebung kultureller Differenz

V Deutsche und Türken	367
1 Die Deutschen.....	369
1.1 Deutsche im Musikleben der imaginären Türkei.....	371
2 Der ›Orient‹	379
2.1 Bauchtanz	384
2.2 Türkisch-deutsche Musiker als ›Orientalen‹.....	388
3 Musik als Sozialarbeit.....	399
3.1 Interkulturelle Musikpädagogik.....	406
VI Interkultureller Idealismus und internationale Vermarktung	411
1 Internationale Musiker auf dem deutschen Musikmarkt.....	411
2 Weltmusik.....	414
2.1 Weltmusik in deutschen Städten.....	417
2.2 Türkische und nicht-türkische Musiker	420
3 Vermarktung in Deutschland und in der Türkei	429
4 Hip-hop	440
Nachwort	457

Anhang

Anhang 1 – Glossar	465
Anhang 2 – <i>Merhaba</i> (Berlin), Anfang 1999	469
Anhang 3 – Aus Karl Mays Roman <i>Von Bagdad nach Stambul</i>	473
Anhang 4 – Literatur	475
Anhang 5 – Tonträger	515
Anhang 6 – Interviews	535
Anhang 7 – Register der Musiker und Musikgruppen	541